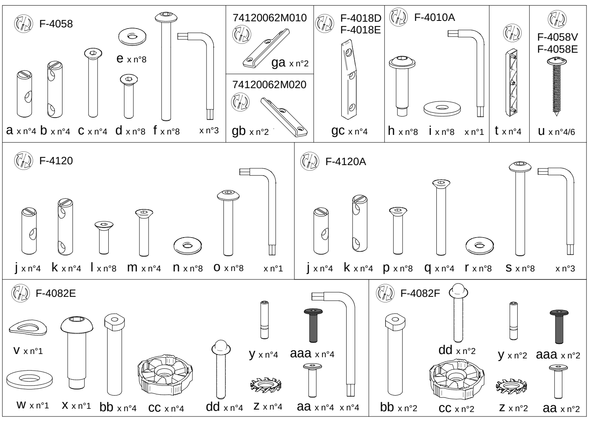
OMNIA	CS4058
SIGMA	CB4069
GATE	CB4088
DELTA	CS4097
ALPHA	CS4120
BAND	CB4857
DOGMA	CS4149



H-A 4058 10 00



COMPANY WITH
MANAGEMENT SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001 • ISO 14001
ISO/IEC 27001

ASSOCIATO A
ASSARREDO

Calligaris S.p.A.
Via Trieste, 12
33044 Manzano - (UD) Italy
Tel. +39 0432 748211
calligaris.com
info@calligaris.it

- **I** Pezzo di ricambio.
- **GB** Spare part.
- **D** Ersatzteil.
- **F** Pièce en échange / s.a.v.
- **E** Repuesto.

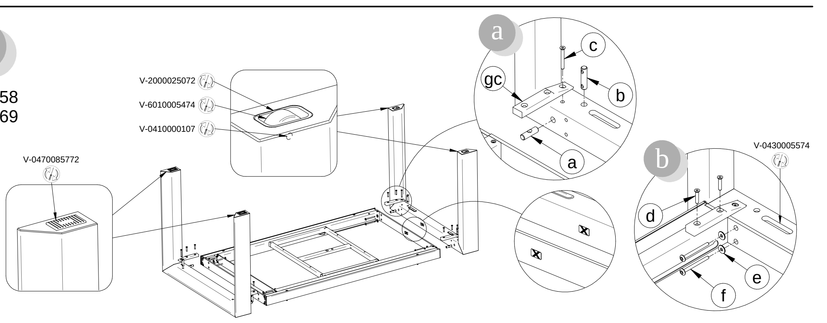


	F-4058	F-4018D / F-4018E	F-4010A	F-4120	F-4120A	F-4058V / F-4058E	F-4082E	F-4082F
CS4058	X	X					X	X ONLY R220
CB4069	X	X					X	
CB4088			X				X	X ONLY R220
CS4097			X				X	X ONLY R220
CS4120		X ONLY R180/R220		X ONLY R160	X ONLY R180/R220		X	X ONLY R220
CB4857			X	X			X	X ONLY R220
CS4149				X			X	X ONLY R220

I - Piano in ceramica. Ceramic top. GB - Keramikplatte. F - Plateau en céramique. E - Tapa de cerámica.

1A

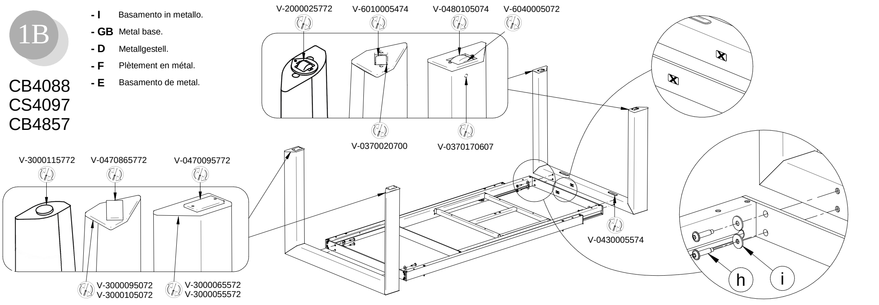
CS4058
CB4069



1B

- **I** Basamento in metallo.
- **GB** Metal base.
- **D** Metallgestell.
- **F** Plètement en métal.
- **E** Basamento de metal.

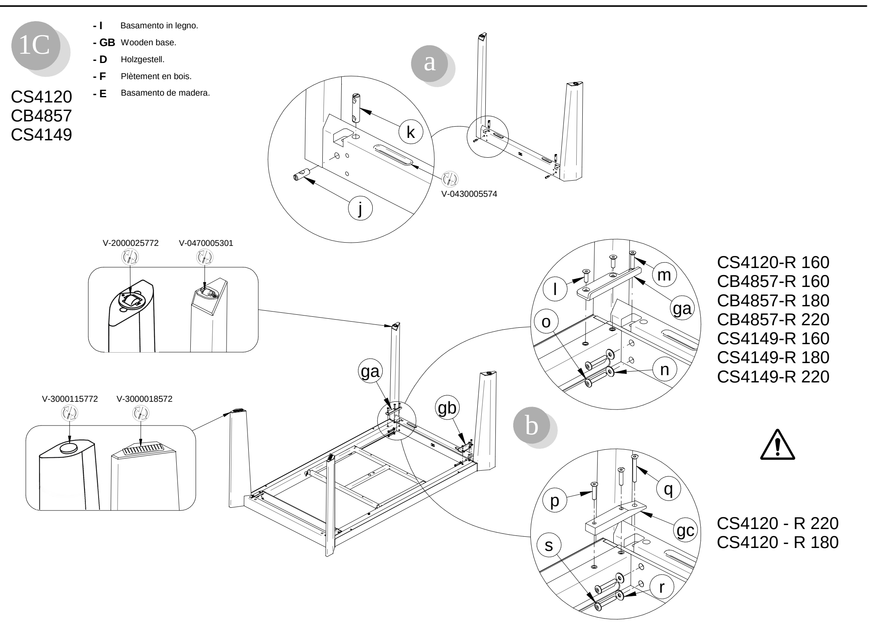
CB4088
CS4097
CB4857



1C

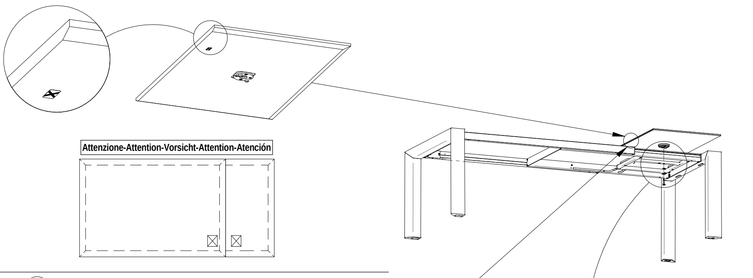
- **I** Basamento in legno.
- **GB** Wooden base.
- **D** Holzgestell.
- **F** Plètement en bois.
- **E** Basamento de madera.

CS4120
CB4857
CS4149



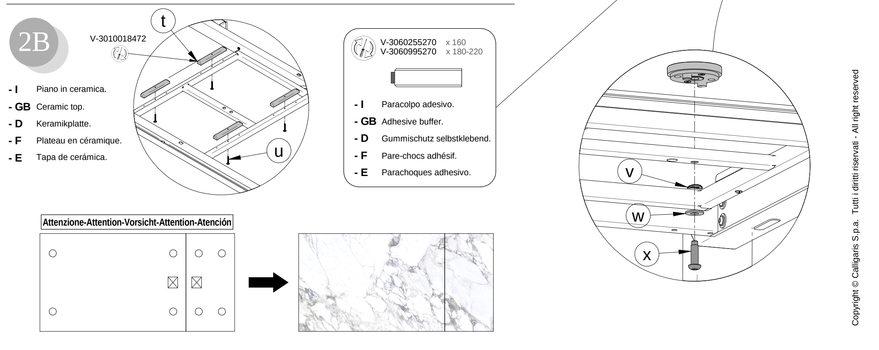
2A

- **I** Piano in legno.
- **GB** Wooden top.
- **D** Holzplatte.
- **F** Plateau en bois.
- **E** Tapa de madera.



2B

- **I** Piano in ceramica.
- **GB** Ceramic top.
- **D** Keramikplatte.
- **F** Plateau en céramique.
- **E** Tapa de cerámica.

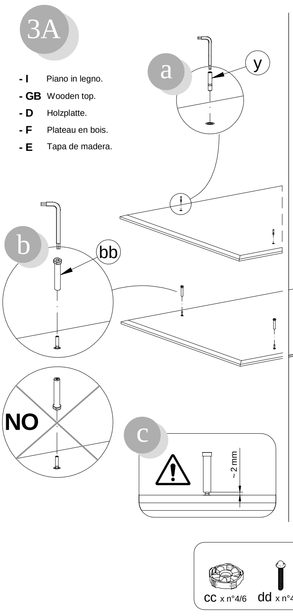


Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved

Printed on recycled paper

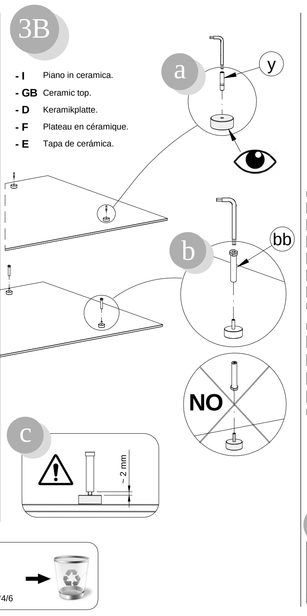
3A

- **I** Piano in legno.
- **GB** Wooden top.
- **D** Holzplatte.
- **F** Plateau en bois.
- **E** Tapa de madera.



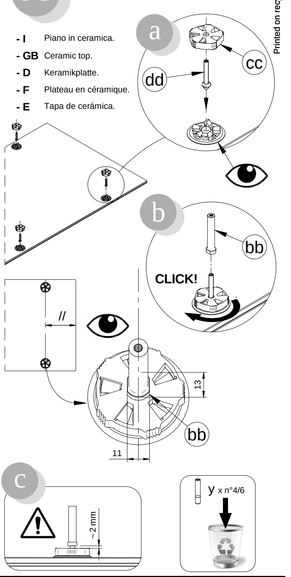
3B

- **I** Piano in ceramica.
- **GB** Ceramic top.
- **D** Keramikplatte.
- **F** Plateau en céramique.
- **E** Tapa de cerámica.



3C

- **I** Piano in ceramica.
- **GB** Ceramic top.
- **D** Keramikplatte.
- **F** Plateau en céramique.
- **E** Tapa de cerámica.

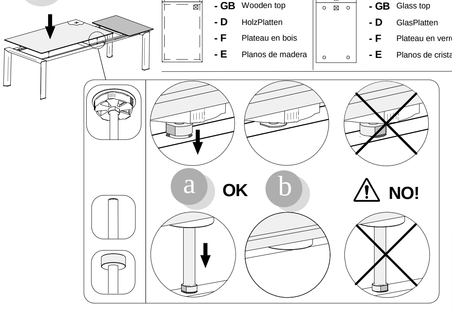


4

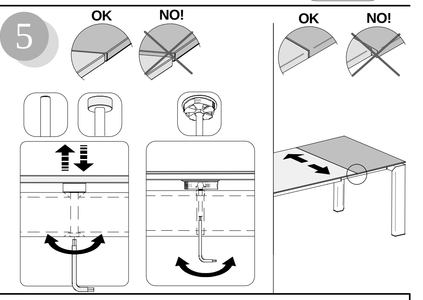
Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención

- **I** Piani in legno
- **GB** Wooden top
- **D** HolzPlatten
- **F** Plateau en bois
- **E** Planos de madera

- **I** Piani in vetro
- **GB** Glass top
- **D** GlasPlatten
- **F** Plateau en verre
- **E** Planos de cristal

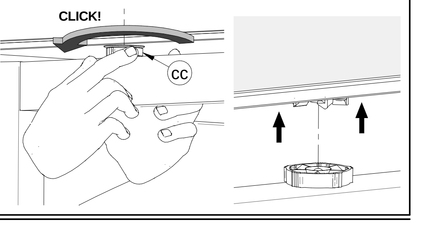


5

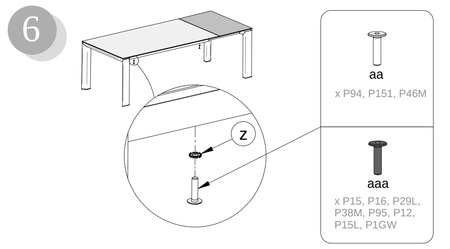


Attenzione-Attention-Vorsicht-Attention-Atención

- **I** Nel caso in cui si voglia smontare il piano del tavolo, seguire le istruzioni.
- **GB** In case you want to disassemble the table top, follow the instructions.
- **D** Falls Sie die Tischplatte demontieren möchten, folgen Sie den Anweisungen.
- **F** Dans le cas où vous souhaitez démonter le plateau de la table, suivez les instructions.
- **E** En caso de que desee desmontar la tapa de la mesa, siga las instrucciones.

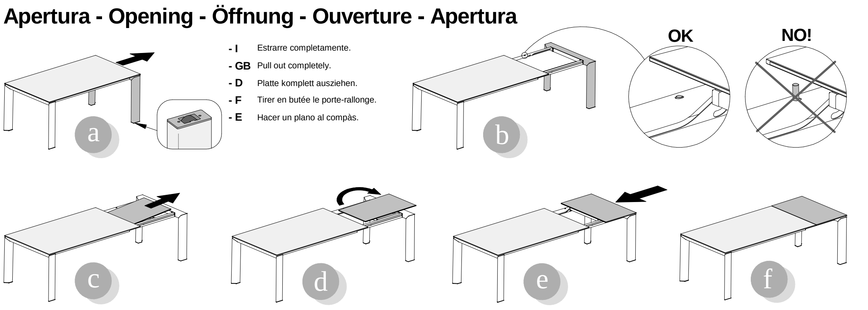


6



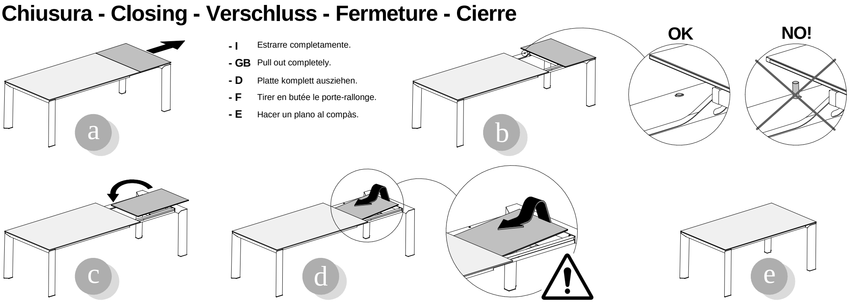
Apertura - Opening - Öffnung - Ouverture - Apertura

- **I** Estrarre completamente.
- **GB** Pull out completely.
- **D** Platte komplett ausziehen.
- **F** Tirer en butée le porte-rallonge.
- **E** Hacer un plano al compàs.



Chiusura - Closing - Verschluss - Fermeture - Cierre

- **I** Estrarre completamente.
- **GB** Pull out completely.
- **D** Platte komplett ausziehen.
- **F** Tirer en butée le porte-rallonge.
- **E** Hacer un plano al compàs.



COMUNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUSTATA	**THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL**	**DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKAUFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN**	**LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE**	**LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA**
Tavolo (Cassonetto): 'Omnia - Delta - Alpha - Dogma - Sigma - Gate - Band'	**Table (Box): 'Omnia - Delta - Alpha - Dogma - Sigma - Gate - Band'**	**Tisch (Container): 'Omnia - Delta - Alpha - Dogma - Sigma - Gate - Band'**	**Table (Caisson): 'Omnia - Delta - Alpha - Dogma - Sigma - Gate - Band'**	**Mesa (Cajonera): 'Omnia - Delta - Alpha - Dogma - Sigma - Gate - Band'**
Modello: CS/4058-4097-4120-4149 CB/4069-4088-4857	**Model: CS/4058-4097-4120-4149 CB/4069-4088-4857**	**Modell: CS/4058-4097-4120-4149 CB/4069-4088-4857**	**Modèle: CS/4058-4097-4120-4149 CB/4069-4088-4857**	**Modelo: CS/4058-4097-4120-4149 CB/4069-4088-4857**
Materiali	**Materials**	**Materialien**	**Matériaux**	**Materiales**
Struttura in alluminio lucidato o verniciato	Structure in polished or lacquered aluminium	Gestell aus glänzendem oder lackiertem Aluminium	Structure en aluminium poli ou verni	Estructura en aluminio brillante o barnizado
Parti in metallo verniciato	Parts in lacquered metal	Metallteile lackiert	Parties en métal verni	Partes en metal barnizado
Parti in alluminio rivestito in legno verniciato	Parts in aluminium covered with lacquered wood	Mit Holz verkleidete Aluminiumteile	Parties en aluminium plaquée en bois verni	Partes en aluminio revestido en madera barnizada
Istruzioni d'uso	**User instructions**	**Gebrauchsanweisung**	**Instructions**	**Instrucciones de uso**
Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni	Refer to the instructions for assembly	Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren	Pour l'assemblage voir les instructions	Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra
Al fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie	In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened	Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubenbefestigung ratsam	Afin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis	Al fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos sean correctamente apretados
Il prodotto non è adatto ad uso esterno	The product is not suitable for outdoor use	Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet	Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur	El producto no es apto para el uso ein exteriores
Si consiglia di non salire sul tavolo	It is recommended not to climb on the table	Es ist ratsam, nicht auf den Tisch zu steigen	Il est conseillé de ne pas monter sur la table	Se aconseja no subirse sobre la mesa
In caso di spostamento del tavolo sollevarlo adeguatamente	When moving the table, make sure that it is lifted properly	Zum Verschieben des Tisches, diesen entsprechend anheben	En cas de déplacement la table doit être soulevée et non trainée au sol	En caso de traslado de la mesa levantarlo adecuadamente
In caso di estensione del piano fare attenzione a non infrapporre le dita	When extending the top, be careful not to trap fingers	Beim Ausziehen der Platte ist darauf zu achten, die Finger nicht einzuklemmen	Pendant la phase d'ouverture du plateau , faire très attention à ne pas se coincer les doigts	Poner atención a los dedos al extender la mesa
Il contatto delle superfici del prodotto con corpi caldi può danneggiare il materiale	Contact with hot items can damage the surface	Um Schäden vorzubeugen, verhindern Sie bitte den Kontakt der Oberflächen mit heißen Gegenständen	Le contact de la surface du dessus avec des corps chauds peut endommager le matériel	El contacto de la superficie del producto con cuerpos calientes puede degenerar el material
Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia	For major maintenance or repairs, consult the retailer	Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens	Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur	En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor
Una volta dismessi il prodotto ed i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentlichen Müllesysteme entsorgt werden	A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas etre abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	Cuando se deseche el producto utilizar los canales apropriados
Consigli di manutenzione	**Maintenance recommendations**	**Wartungshinweise**	**Conseils d'entretien**	**Consejos de mantenimiento**
I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto	Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth	Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden	Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec	Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco
Per la pulizia delle parti in metallo, utilizzare esclusivamente prodotti specifici	To clean metal parts, use products that are specifically for metal	Verwenden Sie zur Reinigung der Metallteile ausschließlich Produkte, die speziell für Metall geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en métal, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le métal	Para la limpieza de las partes metálicas, utilizar exclusivamente productos especificos para el metal
Per la pulizia delle parti in legno, utilizzare esclusivamente prodotti specifici	To clean wooden parts, use products that are specifically for wood	Verwenden Sie zur Reinigung der Holzteile ausschließlich Produkte, die speziell für Holz geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en bois, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le bois	Para la limpieza de las partes de madera, utilizar exclusivamente productos especificos para la madera
Non usare prodotti abrasivi	Do not use abrasive products	Benutzen Sie keine Schleifmittel	Ne pas utiliser des produits abrasifs	No usar productos abrasivos
La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object	Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilisacion inapropriada de los objectos arriba descritos

Copyright © Calligaris S.p.a. Tutti i diritti riservati - All right reserved